

CEIPI/EPI

Grundausbildung im europäischen Patentrecht

1. Die bisherigen Ergebnisse der europäischen Eignungsprüfungen zeigen, daß viele Kandidaten zwar über gute Detailkenntnisse verfügen, daß ihnen aber ein solides und umfassendes Grundwissen über die Bestimmungen und die praktische Anwendung des EPÜ fehlt. CEIPI und EPI haben sich seit Jahren bemüht, gemeinsam ein **System einer Grundausbildung** im europäischen Patentrecht zu entwickeln, das den Anforderungen genügt und auch realisierbar ist.

2. Die von CEIPI und EPI gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht dauert 2 Jahre und fängt jeweils im Herbst an.

3. Gegenwärtig werden 28 Kurse für ungefähr 270 Teilnehmer in folgenden 26 Städten abgehalten:

AT: Wien
 BE: Antwerpen, Brüssel
 CH: Basel, Lausanne, Zürich
 DE: Darmstadt, Düsseldorf, Köln/Leverkusen, Ludwigshafen, München, Stuttgart
 DK: Kopenhagen
 FR: Lyon, Paris, (geplant in Toulouse)
 GB: London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Mailand
 NL: Den Haag, Eindhoven, Geleen
 SE: Göteborg, Malmö, Stockholm, Västerås

4. Diese Grundausbildung, die Interessenten auch die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung erleichtern soll, ist **berufsbegleitend** und dauert zwei Jahre; sie sollte kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen. Der Themenkatalog ermöglicht es jetzt, in die meisten Kurse auch nach dem 1. Jahr aufgenommen zu werden.

5. Die Ausbildung erfolgt im Selbstunterricht unter Anleitung und mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, besprechen an jährlich 20 Abenden je 3 Stunden

CEIPI/EPI

Basic training in European patent law

1. Past European Qualifying Examinations have shown that many candidates, whilst knowledgeable on questions of detail, lack a firm grasp of the basics of the EPC and its practical application. For some years now CEIPI and EPI have been working together to devise a **basic training scheme** in European patent law which not only meets candidates' needs but is also feasible.

2. Joint CEIPI/EPI basic training courses in European patent law take two years, starting in the autumn of each year.

3. 28 Courses able to accommodate a total of about 270 students are currently available in the following 26 cities:

AT: Vienna
 BE: Antwerp, Brussels
 CH: Basel, Lausanne, Zurich
 DE: Darmstadt, Düsseldorf, Cologne/Leverkusen, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart
 DK: Copenhagen
 FR: Lyon, Paris, (planned in Toulouse)
 GB: London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Milan
 NL: The Hague, Eindhoven, Geleen
 SE: Göteborg, Malmö, Stockholm, Västerås

4. The basic training scheme, which is also intended to help candidates to prepare the European Qualifying Examination, lasts two years and is designed to **accompany the professional practice**, starting shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department. Following a reorganisation of the syllabus, students may now also be admitted to most courses after the first year.

5. The basic training courses will take the form of private study instructed and actively supported by local "tutors", all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics

CEIPI/EPI

Formation de base en droit européen des brevets

1. Les résultats de l'examen européen de qualification montrent jusqu'ici que de nombreux candidats ont certes de bonnes connaissances sur des points de détail, mais qu'il leur manque une connaissance solide et étendue des dispositions de la CBE et de leur application pratique. Le CEIPI et l'EPI s'efforcent depuis de nombreuses années d'élaborer conjointement un **programme de formation de base** en droit européen des brevets qui réponde aux conditions requises et soit réalisable.

2. La formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'EPI et le CEIPI dure deux ans et commence en automne.

3. Actuellement, environ 270 participants suivent 28 cours organisés dans les 26 villes suivantes:

AT: Vienne
 BE: Anvers, Bruxelles
 CH: Bâle, Lausanne, Zurich
 DE: Darmstadt, Düsseldorf, Cologne/Leverkusen, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart
 DK: Copenhague
 FR: Lyon, Paris, (prévu à Toulouse)
 GB: Londres, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Milan
 NL: La Haye, Eindhoven, Geleen
 SE: Göteborg, Malmö, Stockholm, Västerås

4. Cette formation de base, aussi destinée à permettre de préparer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour **accompagner l'exercice de la profession** et dure deux années; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets. La liste des thèmes traités permet désormais de s'inscrire à la plupart des cours même après la première année.

5. La formation fait appel à l'initiative des participants, placés sous la conduite et avec le soutien actif des "tuteurs" locaux. Les tuteurs, praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance

mit den Teilnehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium. Wesentlich für den Erfolg des "Tutorial" ist die **aktive Mitarbeit** der Teilnehmer durch vorbereitete Referate und Fallstudien.

6. Um die Teilnehmer frühzeitig an die zügige Beantwortung von Rechtsfragen (Aufgabe D der Eignungsprüfung) zu gewöhnen und ihnen eine Erfolgskontrolle zu ermöglichen, sollen ihnen alle 6 Monate etwa 12 - 17 Fragen aus den behandelten Gebieten zur Beantwortung unter examensähnlichen Bedingungen vorgelegt werden.

7. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Lehrplan, der sämtliche Gebiete des europäischen Patentrechts und der europäischen Eignungsprüfung umfaßt und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern Publikationen und sonstige Dokumente zur Verfügung gestellt. Die Tutoren erhalten besonderes Ausbildungsmaterial.

8. Auf jährlich stattfindenden zweitägigen **Tutorentreffen** an der Universität Straßburg tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

9. Nach Abschluß der Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und der Vorbereitung auf die Eignungsprüfung widmen. Für diesen Zweck werden besondere Kurse angeboten, wie die EPI-Vorbereitungskurse (ABI. EPA 1994, 214) und die je eine Woche dauernden CEIPI-Seminare in Straßburg (Anzeige im ABI. EPA 1993, 586) sowie verschiedene nationale Kurse.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die **Grundausbildung nicht die weitere Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt**, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

and cases previously prepared by participants, answer questions and set further topics for study. The success of the "tutorial" depends on the **active co-operation** of the trainees with their own presentations and case studies.

6. To accustom students at an early stage to giving quick answers to points of law (Paper D of the Qualifying Examination) and enable them to monitor their performance, it is planned to present them every six months with about 12 to 17 such points from the subjects covered by the syllabus, to be answered under examination conditions.

7. The list of topics to be covered will encompass the whole European Patent Law and Qualifying Examination syllabus and indicate the reference material to be used. Training material as well as publications and further documents will also be made available. The tutors receive special training material.

8. **Tutors' meetings** take place two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

9. On completion of the basic course, candidates are expected to round off their training and prepare for the Qualifying Examination through private study. Special courses are available, such as the EPI tutorials (OJ EPO 1994, 214) and the one-week CEIPI seminars in Strasbourg (see notice in OJ EPO 1993, 586) and a variety of national courses.

Readers are reminded that the basic training course **does not dispense with the need for further intensive study for the Qualifying Examination**; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

d'environ trois heures qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalablement étudiés par les participants sont discutés, en même temps qu'il est répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation. Le succès du "tutorial" dépend de la **coopération** active des candidats par leur propres contributions et études de la jurisprudence.

6. Pour habituer de bonne heure les participants à répondre rapidement aux questions juridiques (épreuve D de l'examen de qualification) et leur permettre d'évaluer leurs chances, 12 à 17 questions portant sur des points traités leur sont posés tous les six mois dans des conditions d'examen.

7. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par le droit européen et par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée à consulter donne l'orientation de base de cette formation. Un jeu de documents de travail ainsi que des publications et autres documents sont en outre mis à la disposition des participants. Les tuteurs reçoivent du matériel supplémentaire.

8. Lors de **réunions des tuteurs** annuelles d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les tuteurs échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

9. Une fois la formation de base achevée, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et à préparer l'examen de qualification. Sont proposés à cet effet des cours spécialisés tels que les programmes et les séances de préparation de l'EPI (JO OEB 1994, 214), les séminaires d'une durée d'une semaine organisés à Strasbourg par le CEIPI (annonce publiée dans le JO OEB 1993, 586) ainsi que divers cours organisés au niveau national.

Il est expressément rappelé que la **formation de base ne saurait remplacer une préparation complémentaire à l'examen de qualification**, mais vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

10. Die Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Oktober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen, wenn mindestens drei Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 6 500 FRF, also für die zweijährige Ausbildung 13 000 FRF.

10. It is planned to hold courses each year beginning in September or October at various centres in the Contracting States if there is a minimum of three participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be FRF 6 500 per person per year (FRF 13 000 for the two-year course).

10. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre en différentes villes des Etats contractants, à condition qu'au moins trois personnes soient disposées à y participer et que des tuteurs qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle s'élève à 6 500 FRF, soit 13 000 FRF pour la formation qui s'étend sur une période de deux années.

11. Um die nächsten Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juli 1994.

11. To enable the next round of courses to be organised in good time, those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 July 1994 at the following address (from which further details can also be obtained).

11. Pour permettre d'organiser les prochains cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1^{er} juillet 1994.

Das CEIPI-Büro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

The CEIPI Office may give you any further information you need.

Le bureau du CEIPI est à votre disposition pour toute information que vous souhaitez.

Mme Blott et Mme Huck-Behrens,
CEIPI
Université Robert Schuman
1, Place d'Athènes
Boîte Postale No. 66
F-67045 Strasbourg CEDEX
Tel.: (+33-88) 61 43 75
Fax: (+33-88) 60 37 10

Mme Blott et Mme Huck-Behrens,
CEIPI
Université Robert Schuman
1, Place d'Athènes
Boîte Postale No. 66
F-67045 Strasbourg CEDEX
Tel.: (+33-88) 61 43 75
Fax: (+33-88) 60 37 10

Mme Blott et Mme Huck-Behrens,
CEIPI
Université Robert Schuman
1, Place d'Athènes
Boîte Postale No. 66
F-67045 Strasbourg CEDEX
Tel.: (+33-88) 61 43 75
Fax: (+33-88) 60 37 10

Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung

EPI-Tutorium 1994

Wie jedes Jahr bietet das EPI einen Vorbereitungskurs (Tutorium) für die europäische Eignungsprüfung an.

Dieses Tutorium bereitet die Kandidaten auf die europäische Eignungsprüfung des Jahres 1995 vor. Es werden die Prüfungsunterlagen A, B, C und D des Jahres 1993 bearbeitet. Die Unterlagen sind je nach Wunsch des Kandidaten in Deutsch, Englisch oder Französisch erhältlich. Die Kandidaten werden einem oder zwei der nächstliegenden Tutoren zugeteilt, die auf dem gleichen technischen Gebiet tätig sind.

Das Tutorium ist eine Übungsprüfung. Die Kandidaten arbeiten zu Hause, sollten jedoch nach Möglichkeit unter Prüfungsbedingungen arbeiten (Prüfungsunterlagen, Zeitaufwand...). Ihre Lösungen sind ihren Tutoren bis zum 1. Oktober 1994 zuzusenden. Die Tutoren werden mit sechs bis acht Kandidaten ein gemeinsames Treffen arrangieren, um die Antworten zu besprechen.

Preparation for the European Qualifying Examination

EPI Tutorial 1994

As every year EPI offers a preparatory course (Tutorial) for the European Qualifying Examination.

The tutorial prepares the candidates who will be sitting the European Qualifying Examination in 1995. Examination papers A, B, C and D of the year 1993 will be considered. The papers are available in German, English or French according to the wish of the candidate. The candidates are assigned to one or two of the nearest available tutors working in the same technical field.

This tutorial is a trial examination. The candidates work at home but should work under examination conditions (documents, time, etc.) as far as possible. They are asked to submit their solutions to their tutor(s) by 1 October 1994. The tutors arrange for a joint meeting with six to eight candidates to discuss the answers.

Préparation à l'examen européen de qualification

Tutorat EPI 1994

Comme tous les ans, l'EPI propose une préparation (tutorat) à l'examen européen de qualification.

Ce tutorat prépare les candidats qui se présenteront à l'examen européen de qualification en 1995 et porte sur les épreuves A, B, C et D de l'année 1993. Les sujets sont proposés, selon le choix du candidat, en langue allemande, anglaise ou française. Les candidats sont assistés par un ou deux tuteurs résidant géographiquement le plus près possible d'eux et travaillant dans le même domaine technique.

Cette préparation est un examen test, les candidats doivent donc travailler autant que possible dans les conditions de l'examen (temps, documents, etc.). Ils rédigent chez eux les réponses aux épreuves et les soumettent à leur(s) tuteur(s) avant le 1^{er} octobre 1994. Les tuteurs organisent ensuite au moins une réunion regroupant six à huit candidats afin de commenter les réponses aux épreuves.